

**YÊU CẦU KÝ HẬU VẬN ĐƠN**  
**APPLICATION FOR B/L/ AWB ENDORSEMENT**

Kính gửi: Ngân Hàng Bank of India Chi Nhánh TP.HCM

To: Bank of India Ho Chi Minh City Branch

Ngày/ Date: ...../...../.....

For Bank use only:

Ref no:

Tên đơn vị / Name: .....

Địa chỉ/ Address: .....

Điện thoại/ Tel: .....

Fax: .....

số L/C (L/C No.):	Ngày/date: ...../...../.....	Số tiền/ Amt:
<p>Theo điều kiện của LC nêu trên do Ngân hàng phát hành cho tôi/ chúng tôi, quy định/ According to the LC above issued by the Bank upon my/our request required: <b>“B/L/ AWB made out to order of Bank of India – Ho Chi Minh City Branch”</b>          Tôi/ Chúng tôi gửi kèm bản vận đơn gốc thuộc LC theo chi tiết dưới đây/ I/We enclose here with the original B/L/ AWB details as below:</p>		
Số hoá đơn/ Invoice no:.....	Công ty vận chuyển/ hãng hàng không/ Shipping company/	
Ngày/ Date: .....	Airline: .....	
Tên hàng hoá/ Name of Goods:.....	Tên tàu, số chuyến, chuyến bay số/ Vessel name, Voyage	
.....	No./ Flight No.: .....	
Số lượng/ Quantity:.....	Ký hiệu lô hàng/ Shipping Mark & Nos:.....	
Trị giá lô hàng/ Value of goods:.....	Cảng xếp hàng/ Port of loading: .....	
.....	.....	
Số Vận đơn/ B/L/ AWB No.: .....	Cảng dỡ hàng/ Port of discharge: .....	
Ngày/ Date:.....	.....	
<p><b>Đề nghị Ngân hàng ký hậu vận đơn nói trên theo lệnh của tôi/ chúng tôi</b>  <b>I/ We hereby request The bank to endorse to B/L/ AWB</b></p>		
<p><input type="checkbox"/> Ghi nợ tài khoản số/ To debit our Account No: .....đối với tất cả loại chi phí liên quan/ for the full sum of all charges</p> <p><b>Tôi/ Chúng tôi cam kết/ I/ We hereby undertake that:</b>          Thanh toán toàn bộ giá trị lô hàng nói trên. Không từ chối, khiếu nại nếu chứng từ có sai sót.          I/ We undertake to make the payment in full for the above mentioned value of goods, no refusal, no claims despite of discrepant documents.</p> <p>Chúng tôi đảm bảo với Quý Ngân hàng sẽ chịu trách nhiệm về mọi hành động, nghĩa vụ, các khiếu nại, tổn thất và các chi phí xảy ra do việc ký hậu vận đơn này.          We are fully responsible for all actions, obligations, claims, damages and charges arising from the B/L/ AWB endorsement.</p> <p>Chúng tôi đồng ý và chấp thuận tất cả các điều khoản và điều kiện trong yêu cầu ký hậu vận đơn này.          We agree to be bound by the Terms and Conditions in this Application for B/L/ AWB Endorsement.</p>		
<p><b>Chữ ký Kế toán trưởng (nếu có)</b>  <b>Signature of Chief Accountant (if any)</b></p>		<p><b>Chữ ký và con dấu Bên yêu cầu</b>  <b>Applicant's Signature(s) and Stamp</b></p>
<p><b>Dành cho Ngân hàng/ For Bank use only</b></p>		
<p><b>Received by</b></p>		<p><b>Approved by</b></p>
<p>Ngày/ Date ...../...../.....</p>		<p>Ngày/ Date ...../...../.....</p>